

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 72 (1985)
Heft: 10: Tägliche Freizeit = Loisirs quotidiens = Daily Leisure

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aufstieg-Probleme?

Sie finden viele Partner, die Ihnen diese lösen wollen, aber nur **einen** mit der **Erfahrung von EDAK** – dem Spezialisten in Leichtmetall-Leitern und Leichtmetall-Rollgerüsten.

2-21 m
SUVA-
konform

Zu beziehen bei Ihrem
Fachhändler oder

EDAK

EDAK AG
Postfach
8201 Schaffhausen



SIBIR therm

SIBIR CHAUFFE!
APPARTEMENT, MAISON DE
VACANCES ET MÊME UNE
MAISON À DEUX APPARTEMENTS.
SÛR, PRATIQUE, ÉCONOMIQUE
ET FIABLE. SIMPLE COMME
SIBIR.

...un poêle à mazout extraordinaire.
Entièrement automatique, régulation par
thermostat, presque silencieux. Air pulsé:
sortie d'air chaud possible dans les pièces
adjacentes. Plus de 20 000 unités sont
déjà installées. Puissance réglable: jusqu'à
10 kW/ 8600 kcal/h. Testé et approuvé par
l'EMPA. Puissance suffisante pour toute
une maison de vacances. Vraiment écono-
mique, faible consommation.

SIBIR comet

...chaudière de chauffage central avec
brûleur SIBIR. Silencieux comme un poêle
de chambre. Aussi économique qu'un
brûleur à évaporation. 3 étages de puis-
sance: jusqu'à 15 kW/ 12 900 kcal/h. Peut
aussi être réglé plus haut. Cette puissance
est suffisante pour le chauffage des
étages d'une maison aussi bien que de
l'ensemble d'une villa locative isolée.

Plus de 600 stations-service en Suisse.
Demandez des prospectus directement au
fabricant.

SIBIR S.A. Vente et service

Rte d'Yverdon 3 · 1033 Chaux-de-Fonds sur Lausanne
Téléphone 021/913161

SIBIR

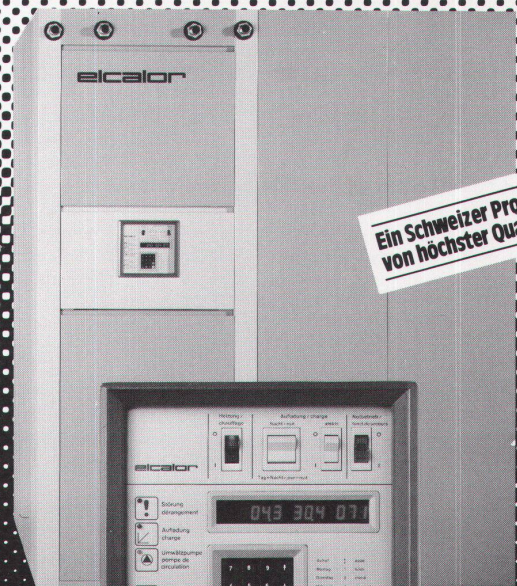
Der Elcalor-

Wasser-

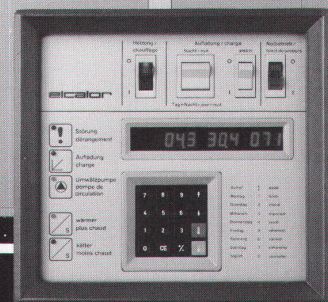
Zentralheizspeicher

bietet höchsten

Heiz-Komfort.



Ein Schweizer Produkt
von höchster Qualität.



Neu, mit modernster Computer-Steuerung und verbessertem Design.

Die ideale Heizung für Ein- und Mehr-
familienhäuser, Alt- und Neubauten

Vorzüglich geeignet für die Zuschal-
tung von Alternativ-Energien

Überall leicht einbringbar dank Bau-
kastenprinzip

elcalor

Elcalor AG, Heizsysteme und Boiler,
5001 Aarau, Telefon 064-25 33 88